

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sărbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub Nr. 59/9434.

Öfelsége Carol király születésnapjának megünneplése



Öfelsége Carol király vasárnap, október 16-án ünnepli meg születésnapját. Ezt a napot az uralkodóval együtt az egész ország nagy lelkesedéssel ünnepli. A király születésnapja mindenkori magasztos ünnep volt, amelyen az ország mélyesleges hódolatát fokozottabb mértékben fejezi ki a legfőbb Hadur előtt, aki mindenkori szívén viseli az ország boldogulását és fejlődését. Ebben az esztendőben az őszinte hódolat, hála és hűség ragaszkodás jeléül az uralkodó születésnapjának megünneplése sokkal nagyobb és lelkesebb keretekben megy végbe, mint más éveken jeléül annak, hogy Öfelsége Carol király által az országnak adott új alkotmány a nemzet lelki megbékélését és szolidaritásának megerősödését hozta maga után. A király Öfelsége születésnapján az ünneplésben az egész ország lakossága egyaránt résztvesz és pedig nemcsak azért, hogy alattvalói hűségének kifejezést adjon, hanem azért is, hogy az uralkodó előtt tanujelét adja annak, hogy a lakosság teljességében a királyi Trón körül tömörül és a Koronáért és Hazáért a legnagyobb áldozatokra kész.

Sinaiában vasárnap délből féltizenkét órákor ünnepi hálaadó istentisztelet lesz, Cristea Miron patriárka-miniszterelnök jelenlétében. Az istentiszteleten megjelennek a királyi ház tagjai, a polgári és katonai előkelőségek, a sinaiai helyőrség parancsnoka és főtisztjei, a város polgármestere és a társadalmi előkelőségek. Délből egy órákor a Peľisor-kastélyban Cristea Miron patriárka-miniszterelnök a kormány, Urdareanu Ernest miniszter pedig a királyi udvar szerencsekívánatait tolmácsolja Öfelsége Carol király előtt. Után Öfelsége vilásgöggelín látja vendégül a megjeleneket.

Bucureștjében ugyancsak vasárnap délből féltizenkettő órákor a patriarkátus székesegyházában ünnepi istentisztelet lesz, amelyen megjelennek a kormány tagjai, a polgári és katonai hatóságok képviselői. A templom előtt a gárdeazred egyik zászlóaljává végző ünnepélyes tiszteletadást. Vasárnap féltizenkettő órákor az ország összes templomaiban lesznek hálaadó istentiszteletek. Temesvár városa szintén a nagy nap jelentőségéhez méltóan ünnepli meg Öfelsége Carol király születésnapját. A második kerületi ortodox székesegyházban tizenegy órákor kezdődik a hálaadó istentisztelet, amelyen Maria Alexandru dr. királyi helytartó, Praporgescu Gheorghe ezredes, vármegyefel prefektus, Baran Coriolan dr. főpolgármester, azonkívül a polgári és a katonai hatóságok vezetői szintén megjelennek.

Megszakadtak a komáromi tárgyalások

A magyar delegáció nem fogadta el a csehszlovák ellenjavaslatot
A tegnapi délutáni tárgyalás csak öt percig tartott

A cseh külügyminiszter Hitlernél

A komáromi tárgyalások tegnapi napját a javaslatok és ellenjavaslatok harca jellemezte. A Rador jelentése szerint a tárgyalásokat tegnapi reggel kilenc órákor kezdték.

A csehszlovák megbízottak ekkor terjesztették elő ellenjavaslatukat, amelyeket a magyar javaslatra tettek.

A magyar delegáció elutasította az önkormányzatra vonatkozó javaslatot

A Havas távirati iroda közli, hogy a tegnapi megbeszélésen a szlovák kormányhoz közelálló körök szerint a csehszlovák delegáció széleskörű önkormányzatot ajánlott fel a csehszlovákiai magyar lakosság számára, de a csehszlovák állam keretein belül és egyben ragaszkodott ahhoz, hogy a kérdést ezen az alapon határkijáratás nélkül intézzék el. A csehszlovák bizottság ezt a javaslatot a jövőbeli szlovák-magyar együttműködés érdekében tette meg. A szlovák kormány ugyanaz az a terve, hogy politikai együttműködést valósít meg Magyarországgal, azonkívül olyan gazdasági együttműködést létesít, amelyben más államok, így Lengyelország is résztvennének.

A Stefani-ügynökség jelentése szerint a csehszlovák-magyar tárgyalások tegnapi mélyponthoz érkeztek el, mert a csehszlovákoknak az önkormányzatra vonatkozó javaslatát Kánya külügyminiszter és a magyar delegáció nem fogadták el.

A magyar álláspontot ismét körvonalozták

A Rador és a Magyar Távirati Iroda jelentése szerint a magyar kormány félhivatalos lapja a Függetlenség vezércikkében ismételtelen leszögezte a magyar álláspontot, amely a következő:

1. Azokat a csehszlovák területeket, ahol a magyar lakosság többséget alkot, vissza kell csatolni az anyaországhoz.

2. A magyarok által lakott területeket úgy kell kijelölni, hogy nem kell figyelembe venni az utóbbi husz év

alatt történt népszegegi változásokat.

3. A csehszlovák kérdést végleg rendezni kell és ezen rendezésnek az érdekelt népek akaratán kell nyugodnia.

4. A döntést nem három hónap alatt hanem azonnal meg kell hozni. Ezt követelt nemcsak a magyarok és az érdekelt nemzetiségek, hanem az európai béke érdeke is.

A Függetlenség ezután éles hangon emlékezik meg Csehszlovákia magatartásáról.

A komáromi tárgyalások újabb nehézségei

Tiso dr. szlovák miniszterelnök nyilatkozott a Hamburger Fremdenblatt munkatársa előtt, akinek kijelentette, hogy Szlovákia jó viszonyban kíván élni Magyarországgal, de nem tűri nemzeti, vagy gazdasági szempontból fájdalmas megcsönkítést.

A német távirati ügynökség jelentése szerint a komáromi csehszlovák bizottság egyik szakértője nyilatkozott a csehszlovák-magyar tárgyalások menetéről és kijelentette, hogy mindkét fél a kérdés békés uton való megoldását akarja lehetővé tenni. A csehszlovák szakértők szerint

lehetetlen olyan határt kijelölni, amely gazdasági, közlekedési és etnikai szempontból is minden igényt kielégíti.

Olyan közvetítő megoldást kell tehát találni, amely úgy Csehszlovákia, mint Magyarország számára elfogadhatóan bizonyul. A legnagyobb véleménykülönbség ott van, hogy vajjon a tárgyalások alapjául az 1910. évi, vagy az 1930. évi népszámlálást vegyék. A magyar megbízottak körében azt hangoztatják, hogy azon a területen, amelyet Magyarország kér, a lakosság így oszlék meg: 840.000 magyar, 145.000 szlovák, 30.000 ukrán és körülbelül 75.000 német.

A Rador és a Magyar Távirati Iroda jelentik: A csehszlovák delegáció tegnapi benutatta ellenjavaslatát és azt a térképet, amelyen a magyar bizottság által javasolt új határ szere-

A csehszlovák ellenjavaslatok elfogadhatatlanok Magyarországra számára.

A csehszlovák delegáció hajlandó arra, hogy területeket adjon át Magyarországnak, de ugyanakkor a magyar lakosságu nagy városokat kivétel nélkül meg akarja tartani. A délelőtti ülésen Teleki Pál gróf magyar külügyminiszter azt hangoztatta, hogy a csehszlovák ellenjavaslat megszerkesztésénél nemcsak az egyedül helytálló etnikai szempontokra voltak tekintettel, hanem

az etnikai, gazdasági, közlekedési és stratégiai szempontok keveréke,

hogy ez minél jobban megfeleljen a csehszlovák érdekeknek.

Magyar körökben ismételtelen hangoztatták, hogy egyedül az etnikai szempont lehet a mérvadó. Ha az etnikai követelménynek elegendő tesznek, abban az esetben lehetővé válik az is, hogy egyéb szempontokat kielégíthessenek.

Ostromállapot több ruszinszki kerületben

A Havas távirati ügynökség jelentése szerint a prágai kormány

ostromállapotot rendelt el

a munkácsi, beregszászi és több más ruszinszki kerületben. Az ostromállapot elrendelését az tette szükségessé, hogy a ruszinszki vidéken több rendezettség történt, amelyeknek halálos áldozataik is voltak.

A magyar-rutén határt teljesen lezárták.

Prágai jelentés szerint az ostromállapot a következő bűncselekményekre vonatkozik: lázadás, gyilkosság, rablás, a vasúti, táviró és távbeszélő szolgálat szabotálása.

Danzig és Pomeránia átengedése

Német lapok arról számoltak be, hogy Németország és Lengyelország között tárgyalások indulnak meg, amelyeknek az a céljuk, hogy

Lengyelország engedje át barátságos úton Danzigot és Pomerániát a német birodalomnak.

A Párisi lengyel távirati iroda ezzel kapcsolatban hivatalos közleményt adott ki, amely szerint ezek a hírek nem felelnek meg a valóságnak és csak azt a célt szolgálják, hogy

a német-lengyel viszonyok ártisanak.

Az első csehszlovákiai rutén kormány tagjai tegnapi repülőgépen Ung-

varba érkeztek. A tömeg megérkezése alkalmával a rutén himnusz énekelt. A népgyűlés úgy a prágai kormány, mint a Komáromban tár-

gyaló Baconszky miniszterelnöknek tiltakozó táviratot küldött a magyar követelésekkel szemben.

Németország belga területet is óhajt

A párisi L'Oeuvre című lap feltűnést keltő cikket ír a német terjeszkedésről, amelyben azt állítja, hogy a német területi követelések legközelebbi célja Belgium lesz. A lap szerint Németország először is Eupen és Malmedy kerületek hozzácsatolását fogja kérni.

Leon Blum a Le Populaireben cikket írt a müncheni egyezményről, amelyben megállapítja, Franciaországban senki sem számolt azzal, hogy ennek az egyezménynek vélelmes jellege van. A müncheni egyezmény csak kiinduló pontnak tekinthető egy általános rendezés útjában.

A komáromi tárgyalások tegnap este megszakadtak

Kánya Kálmán és Teleki Pál gróf magyar közoktatásiügyi miniszter tegnap délelőtti autómobilon Budapestre utaztak és félkötőkor felkeresték Imrédy Béla miniszterelnököt, akivel behatóan tárgyaltak. Ebéd után visszautaztak Komáromba, ahová este hat órakerkeztek meg.

A magyar és csehszlovák bizottság este hét óraker találkozott újból a komáromi vármegyeházán és néhány perc múlva megkezdődött az ülés. Az ülés mindössze öt percig tartott és a magyar bizottság tagjai visszatértek a Dunán levő Zsófia hajóra. Megállapítják, hogy a tárgyalások megszakadtak.

Az Új Nemzedék című budapesti lapnak Komáromba küldött tudósítója jelenti, hogy a szlovákok ellenjavaslata a határrendezést nem etnikai, hanem gazdasági, hadászati és közlekedési szempontok figyelembe vételével kívánja megoldani. A magyar delegáció ezzel szemben ragaszkodik az etnikai szempontok szerint való határrendezéshez. A tudósító szerint Kánya Kálmán külügyminiszter állítólag azt a kijelentést tette, hogy ilyen körülmények között nem érdemes tovább tárgyalni.

Kánya Kálmán olvasta fel a magyar kormány nyilatkozatát

A magyar és csehszlovák delegációk csütörtök esti összejövetelén Kánya Kálmán magyar külügyminiszter a következő nyilatkozatot tette:

— Mint a magyar kormány megbízottai többször kifejezést adtunk ama meggyőződésünknek, hogy tárgyalásaink sikerrel fognak járni. Sajnálattal kell megállapítanom, hogy ez a reményünk nem ment teljesedésbe. Az új csehszlovák ellenjavaslatok messzire eltérnek a magyar állásponttól. Olyan új tétong a két álláspont között, amelynek áthidalását a mostani tárgyalásoktól hiába várjuk. Éppen ezért a kormányunkkal való érintkezés után közöljük, hogy a mostani tárgyalást a magunk részéről befejeztünk tekintjük és a Magyarország és Csehszlovákia között fennálló területi követelések mielőbbi rendezését a müncheni egyezményt aláíró négy hatalomtól kérjük.

Kánya ezt a nyilatkozatot magyarul olvasta fel, majd annak francia nyelvű szövegét átadta a csehszlovák bizottság vezetőjének, Tiso szlovák miniszterelnöknek. Tiso kijelentette, hogy a nyilatkozatot tudomásul veszi. Ezzel a csütörtök esti teljes ülés véget ért. A magyar és csehszlovák bizottsági tagok kézfogással búcsúztak egymástól. A magyar bizottsági tagok visszatértek a Zsófia hajóra, ahol vacsorához ültek.

Az első hivatalos térkép a német foglalásról

Londonba most érkezett meg az első hivatalos térkép a németek által elfoglalt ötödik szudetanémet körzetről. A térképen, amelyet Berlinben a nagykövetelek tanácsa jóváhagyott, az új határ csaknem azonos azzal, amelyet Hitler a godesbergi emlékiratban követelt.

Az eltérések seholsem haladják meg a tizenöt kilométert. A müncheni határozat értelmében Prágától északra a németek területet nyertek, ahol az új határ tizenöt kilométerre délebbre fekszik, mint az Godesbergben tervezték. Így

a német határ és Prága között negyven kilométer van. Kedvezőbb a helyzet Pilsen körül, a határvonal nem vágja keresztül a várost, mint a godesbergi terv szerint történt volna.

Németország területét nyert Mährisch Ostrautól nyugarra is, ahol a határ mindössze három kilométernyire van a várostól.

Ennek következtében a hátralevő területekre vonatkozólag mindent elkövetnek, hogy ne legyen népszavazásra szükség.

Hitler, Chamberlain, Mussolini és Daladier legközelebb újból találkozhatnak

Londoni jelentés szerint Inskip angol véderőminiszter beszédét mondtó választói előtt, Csodálkozását fejezte ki Duff Cooper magatartása és lemondása fölött. Rámutatott arra, hogy

Chamberlain helyesen eszelekedett, amikor a békét választotta.

A londoni Central News írja. Megbízható személyiségtől nyert információ szerint Hitler, Chamberlain, Mussolini és Daladier legközelebb újból találkozhatnak és pedig egy vacht fedélzetén. A találkozás november elején megy végbe Genuában, vagy Nápolyban. Ez alkalommal előreláthatólag négyhatalmi egyezményt kötnek, amely hasonló lesz a strezai egyezményhez. Ezenkívül szóba kerül az általános fegyverkezési csökkenés és a

gyarmati kérdés rendezésének ügye is. Hír szerint a négyhatalmi értekezlet alkalmával Hull amerikai külügyminiszter is Európába jön. Japán pedig valószínűleg megfigyelőt küld. Párisi jelentés szerint a francia

népfront erősen felbomlóban van. A radikális szocialista párt választmányi ülésén nyíltan állást foglalt a kommunisták ellen, akik az utóbbi időben két-

szer is a kormány ellen fordultak.

A radikális szocialista párt, amelynek Daladier is a tagja ezzel teljesen új helyzetet teremtett.

A cseh külügyminiszter kihallgatáson Hitlernél

Chwajkovsky csehszlovák külügyminiszter tegnap reggel repülőgépen megérkezett a német fővárosba és tizenegy óraker

megjelent Ribbentrop német birodalmi külügyminiszternél.

A két külügyminiszter megtárgyalta mindazokat a kérdéseket, amelyek a két ország között fennállanak. A külügyminiszternél tett látogatása után Chwajkovsky kuszorút helyezett az ismeretlen katona síremlékére.

A berlini lapok értesülése szerint a csehszlovák külügyminiszter tegnap este Berchtesgadenbe utazott, ahol kihallgatáson jelent meg Hitler előtt.

A német sajtó nagy figyelemmel kíséri azokat a tárgyalásokat, amelyek tegnap délelőtt kezdődtek a német és

a csehszlovák külügyminiszterek között. A National Zeitung „Reális politika Berlin és Prága között” címmel a követeléseket írja: A német politikát, amely megvalósította a szudetanémet területek visszacsatolását a birodalomhoz, nem vezeti ellenséges körület az új Csehszlovákiával kapcsolatban.

Ellenkezőleg a német politika arra törekszik, hogy a régi tűzfészek helyén belső szempontból kielégítő állapotok uralkodjanak és a csehszlovák állam külpolitikája észszerűen és szervesen alkalmazkodjék a közép-európai helyzethez. Az a tény, hogy a még meglévő problémák megoldására tárgyalások indultak, azt mutatja, hogy

Németország nem akarja megnehezíteni Csehszlovákia útját az új jövő felé.

A lengyelek kitiltják a cseheket

A Havas távirati iroda máhrisch-ostraui jelentése szerint azokról a vidékekről, amelyeket a lengyelek elfoglaltak, több mint ezer csehét kitiltottak.

Ezeknek a cseheknek mindössze huszonnégy órai időt bocsátottak a rendelkezésre, hogy Lengyelország területéről távozzanak.

A cseh iskolákat bezárták, a tanítókat és tanárokat kitiltották az országból. A bányászokat bizonytalan időre szabadságotlaltak. Azokon a szudetanémet vidékeken, amelyeket a németek megszálltak,

megtiltották a cseh lapok megjelenését.

Huszonnyolcmillió leiel megkárosították az államot

Az ilfovi törvényszék nagyszabású panama ügyében folytat nyomozást. A főgyanusított Berow Alexandru ügyvéd, aki az eddigi gyanusítók alapján börtökisajátítási ügyekkel kapcsolatban mintegy huszonnyolcmillió leiel megkárosította az államot.

A vizsgálat eredményeképpen az ügyvéd ellen letartóztatási végzést bocsátottak ki. Az ügyben a kihallga-

tásokat éjjel-nappal, szinte szünet nélkül folynak. Eddig a földművelésügyi miniszterium számos főtisztviselőjét hallgatták ki. Utasították a balti ügyészséget, hogy vezettesse elő azokat, akiket a messzeágazó visszaélés ügyében szintén ki kell hallgatni. Valószínű, hogy

a vizsgálat során szenzációs letartóztatások lesznek.

Holttest helyett cigaretta a koporsóban

Az ötletes csempészek drágakövekkel bélelik a bonbonokat és tiszta platinából készítenek kalapácsot

A csempészes az egész világon hatalmas méreteket ölt. Azt állítják, hogy a jó csempészek elsősorban is ötletesnek és leleményesnek kell lennie. Ennek tulajdonítható azután, hogy a csempészes történetében szinte hihetetlen esetek fordulnak elő. Nemrégben az egyik francia vámíztviselőnek fel-tűnt, hogy egy idő óta nagyon sok volt a halottszállítás azon a határponton, ahol szolgálatot teljesített. Egyszer egy ilyen halottszállító kocsi felnyitottak és

a koporsóban holttest helyett nagymennyiségű cigarettát és

dohányt találtak.

Az olasz határőrök a napokban felbontottak egy bonbonszállítmányt. Nagy meglepetésükre a bonbonoknak különös töltelék volt, krém helyett gyémántok és smaragdok pazár gyűjteménye volt. A csempésztörténetekben persze előkelő helyen szerepel az állítólagos bronklyni rabbi is, aki néhány hónappal azelőtt Imakönyvek fedelébe rejtette a kokaint és a heroint.

A jugoszláv-olasz határon mindezeknél érdekesebb eset történt. A vámíztviselők alaposabban szemügyre vettek egy gépkocsit és meglepő felfedezéseket tettek. A gépkocsi szerszámládájában egy kalapácsot találtak,

amely tiszta platinából volt.

Egy másik gépkocsiról megállapították, hogy a rendszámot viselő tábla színaranyból van, amelyet fekete festékkel vontak be.

Ezekből az esetekből láthatjuk, hogy a csempészek milyen ravasz fogásokat eszelnek ki. Ezek után el lehet képzelni, hogy a vámíztviselőnek mennyire ravaszniak kell lenni, hogy mégis túljárjon a csempészek eszén.

Nem mindennapi élmény

ZARAH LEANDER utolsó Bécsben készült világfilmje
LA HABANERA

a legsodásabb és legszebb film a Scala mai, pénteki premierje

Biztosítsa jegyét és töltse estét kellemesen és meglegedetten a Scalában.

Előadások pontosan 5, 7 és 9:15 óraker kezdődnek.

Nagy katonai díszszemle fejezte be az őszi hadgyakorlatot csapattestek elvonultak Oprescu tábornok előtt

A hetedik hadtestnek a Bánságban megtartott őszi hadgyakorlata tegnap nagy katonai díszszemlével véget ért.

A szemle a zászlókkal díszített mehalai gyakorlóterén ment végbe.

A hadgyakorlaton résztvevő csapatok elvonulása Oprescu tábornok, a hetedik hadtest parancsnoka előtt ment végbe és azon Dragalina Cornel tábornok, a temesvári hadosztály parancsnoka is résztvevett.

A közönség számára két emelvényt állítottak fel és azok már reggel kilenc órakor megteltek. Az előkelőségek sorában ott voltak többek között Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezérkari, Baran Coriolan dr. főpolgármester, Teodorescu műegyetemi rektor, Imbrino ítélőtáblai tanácselnök, Unterberger Lothár kanonok, Evutian Sabina

tanügyi vezérfelügyelő, Tlucra Patriclea dr. főesperes, Faur Liviu miniszteri igazgató, Bottez Gheorghe munkaügyi vezérfelügyelő, Mardan Dion dohánygyári igazgató és még sokan mások.

Oprescu tábornok a vezérkar élén féltízor érkezett meg és ellovagolt a négyesőzben fölállított csapatok arcéle előtt.

Azután megkezdődött a csapattestek elvonulása a hadtestparancsnok előtt.

Elsőnek a vadászrezd vonult fel Pra-porgescu Gheorghe ezredes, vármegeyi prefektus vezetése alatt. Azután sorra következtek a különböző fegyvernemek. A hosszú menetet több tüzérezred zárta be. A felvonulás, amely alatt négy katonai zenekar felváltva játszott, másfél óráig tartott.

A bánsági reformátusok fontos kérdéseivel foglalkozott az egyházmegyei közgyűlés A szórványok ügyének felkarolása

A bánsági református egyházmegye tegnap délelőtt kilenc órakor tartotta meg őszi közgyűlését a református templomban. Nemes Elemér esperes imádkozás után Szathmáry Lajos dr. világi gondnok mondott megnyitó beszédet, amelyben az egyházmegye különböző egyházi kérdéseit érintette. Különösen foglalkozott a szórványok ügyével és rámutatott arra, hogy azokban a községekben, ahol a reformátusok kisebb számban élnek, fokozottabb mértékben kell foglalkozni a lelkek gondozásával. Dicsőregettel emlékezett meg az előző napi lelkes értekezletnek erre vonatkozó határozataival.

Nemes Elemér esperes beható jelentést tett az egyházmegye különböző ügyeiről. Jelentette többek között, hogy Karánsebesen az elhalt Torday János helyére Kiss Sándor nagyvárosi lelkészt választották meg. Ugy az esperesi, mint pedig

a többi szokásos jelentést, a közgyűlés elfogadta.

A közgyűlés módosította a lelkészek és tanítók nyugdíjalapjának szabályzatát. Ennek az a célja, hogy a papok és tanítók szivegyeinek és árváinak eddigi nagy nyomorát megszüntesse. Azután választás útján megtörtént a különböző bizottságok kiegészítése. Új egyházmegyei tanácsstagoknak az üresedésben lévő helyekre Deák István újkissodai gondnokot, ifjabb Demeter Gyula karánsebesi és Ottilik Tibor oravicai egyháztagokat választották meg. Tanügyi előadó Nits István újkissodai lelkész, műszaki előadó pedig Cs. Flúlp Béla erdőfelügyelő lett. Lovász Rózsa, a végvári református iskola új tanítónője a közgyűlés színe előtt letette a hivatalos esküt.

A közgyűlés, amelyet délelőtt másfél óráig ebédszünetre megszakítottak, délután öt órakor ért véget.

A kis Gica bűnlajstroma

A betörőiskola eredményes elvégzése után többek között saját mesterét is kifosztotta

Próbabábun tanulták a zsebtolvajlást

A fővárosi lapokban hasábos elkek jelennek meg a kis Gicáról. Bucaresti legfiatalabb betörőjéről, akinek elfogatásáról már beszámoltunk. A kis Gica, aki mindössze tizenkilenc éves, érvényt szerezve a Helyet az ifjúságnak jelszónak kizárólag magakorabeli

fiatalokból állította össze betörőbandáját.

Amely ifjonti hévvel látott neki a munkának és tevékenységét miutegy ötven betörés és lopás jelezte. Amikor a rendőrségen kihallgatása után a zárkába vezették, a folyosón így kiáltott fel:

— Ime, a sóhajok hidja.

Ezt az egyik kalandorfilmből tanulta. A kis Gica tizenkét éves korában, az elemi iskola négy osztályának elvégzése után felsőbb osztályba lépett. Ez a felsőbb osztály ezuttal Nae Chioru betörőiskolája volt. Egy csendes külvárosi utcában működött ez az iroda, ahol az öreg, nyugdíja-

zott tolvaj növendékeit oktatta. Az egyik szoba közepén egy divatbábu állott, teljesen felöltözve és zsebeiben mindazon tárgyakkal, amelyeket el lehet lopni. A próbabábun csengő is volt. A kis növendékek ezen a bábun tanulták a zsebtolvajlás bűvészetét. Ha a csengő megszólalt, ez azt jelentette, hogy

ügyetlenül közeledtek a kепletes áldozathoz

és ilyenkor korholást kaptak az öreg mestertől. Nae Chioru ezek után azaz dicsékedhetett, hogy tanítványai-ból valóban tökéletes zsebtolvajok váltak.

A kis Gica kitüntetéssel végezte el a betörőiskolát. Zsebtolvajai multjából legrészesebben arra emlékszik vissza, amikor egyizben egy angol urat kiségitett az autóból. Udvariasan kinyitotta a gépkocsi ajtaját és az angol még egy lépést sem tett a gyalogjárón, amikor

a kis Gica már klopota a



Gyanutlanul áll a szájban lévő veszedelmekkel szemben!

Ön még most sem védekezik a fogkö veszedelme ellen? Ne várjon addig, amíg fogai meglazulnak, ezért inkább mielőbb használjon Kalodont fogkrémet! Kalodont az egyetlen fogkrém, mely a tudományosan elismert dr. Bräunlich-féle Sulforizin-Oleatot tartalmazza, eltávolítja a fogkövet és megakadályozza annak újraképződését.

Most nagy tubusban is kapható

KALODONT fogkö ellen

pénztárcáját.
A tárcában idegen bankjegyek voltak, amelyeket nem is ismert. A beváltásnál hetvenezer lejt kapott érteük.

Amikor a zsebtolvajlás mesteriségét meguntta a kis Gica, akkor alakította meg a fiataloknak betörőbandáját. Az ötvenes bünszéria első betörését

éppen tanítómesterénél, az öreg Nae Chiorunál követte el. Megkérdezték tőle, hogy miért éppen mesterét lopta meg, mire így válaszolt:

— Bolond lettem volna, ha idegen-nél kezdem. Ismerősnél kezdtem és amikor láttam, hogy minden rendben megy, akkor vettem sorra az idegeneket...

Japán ismét magára irányítja Anglia, Amerika és Franciaország figyelmét

Egységes eljárás látszik indokoltnak

Amerikában és Angliában megdöbbenést váltott ki az a hír, hogy Japán újabb nagyobb csapatokat szállított partra Délkínában. Politikai körök úgy látják, hogy a távolkeleten ismét föllángol a háború lehetősége. A japán kormány szükségesnek találta, hogy a tokiói amerikai nagykövet útján jegyzéket juttasson el Washingtonba és felvilágosítást adjon a délkeleti csapatszállításokról.

Eszerint ezekkel a csapatokkal Kanton ellen kívánnak vonulni.

Amerikai diplomáciai körök szerint Angliának Délkínában sokkal fontosabb érdekei vannak, mint Amerikának. Anglían mulik tehát, vajjon beéri a diplomáciai lépésekkel, vagy ezeken túlmenően is szükségesnek tartja érdekeinek védelmezését. Rámutatnak Hull amerikai külügyminiszternek ismételt kijelentéseire, hogy Amerika érdekeit megfelelően megvédelmezik, azonban nem tartják szükségesnek a japán katonai intézkedésekre hasonlóan válaszolni. Mások azonban

Anglia, Amerika és Franciaország egyenlő helyzetben van Japánnal szemben.

ami az egységes eljárást indokolta teszi. A nagyhatalmak kívánsága az, hogy Európában a helyzet minél előbb rendbe jöjjön, hogy aztán Anglia és Franciaország a távolkeleti problémákkal foglalkozhassék. Az angol, amerikai és francia kormányok közöt hamarosan tanácskozások indulnak meg, míhlyt az amerikai külügyminiszterium Japán legújabb jegyzékének tanulmányozásával elkészült.

A Times jelentése szerint Japán a tokiói angol nagykövet útján biztosította

Angliát, hogy a távolkeleti angol érdekeket teljes tiszteletben tartja.

A lap megjegyzi, hogy a Kanton-kaunluni vasutvonal biztosítása tekintetében azonban Japán semmiféle ígéretet nem tett.

A japán kormány valamennyi államhoz jegyzéket intézett,

amelyben kéri, ne engedjék, hogy a kínai csapatok Délkínában a japán csapatok elleni operációik bázisául idegen tulajdonban levő területeket használjanak. Azonkívül Japán arra kéri az idegen hatalmakat, tartózkodjanak Kínában minden olyan tevékenységtől, amely Kína szempontjából kezdeményezésnek tekinthető.

— KRÁMER FERENC VOLT TEJKÖZPONTI IGAZGATÓ A BIRÓSÁG ELŐTT. Krámer Ferenc az elmúlt évben a városi tejközpont vezetője volt és ezen minőségéből kifolyólag eljárás indult ellene. A város vezetősége ugyanis beveselte az elért eredményt és sokallotta a kiadást és ezért elhatározta, hogy a tejközpontot megszünteti. Krámer ellen büntető eljárást tett folyamatba azon a címen, hogy a várost félrevezette, mert sokkal nagyobb befektetésre volt szükség, mint azt szakértői véleményében kimutatta. A törvényszék Isaac-Tigoiannutanácsa tegnapra tüzte ki az ügy tárgyalását. Krámer kihallgatásakor ismertette a tejközpont állapotait és hangsúlyozta, hogy nem engedték a kikötött esztendőig végigdolgozni, közben pedig a vállalat megszüntetésének híre kárt okozott az üzletmenetnek.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Megánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lel. Házhoz való kézbesítésért külön havl tíz lel. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lel. Házhoz való kézbesítésért külön havl tíz lel.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lel kézbesítéssel együtt.

Külföldön

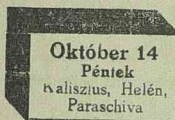
Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lel.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapok és ünnepnapok kivételével.



1809 október 14-én irták alá Schönbrunnban az úgynevezett bécsi békét, amely Ferenc osztrák császár és

I. Napoleon francia császár között jött létre. Ebben a szerződésben Ausztria átengedte Salzburgot Bajorországot, Napoleon viszont Krajnát, Karinthiát, Görzöt, Friaul és Triestet kapta, Galiciát pedig hozzácsatolták a Napoleon által létesített varsói hercegséghez. A bécsi béke azonban nem volt tartós. Hamarosan újból kezdődött Európában a háborúskodás, amely csak Napoleon bukásával ért véget.

1814 október 14-én született Moszkvában Lermontov Jurjevics Michail hírnév ország költő. Családja skót eredetű volt Lermont névvel és Katalin cárnő idején telepedett le Oroszországban. Testőrtiszt volt, sokat párbajozott és végül is 1841 július 27-én egy tisztársával vívott párbajban elesett. Költészetében sötét hangulat terjeng. Irt számos elbeszélő költeményt, sok lírai verset.

— AZ ANGOL—ROMÁN BARÁTSÁG ÜNNEPE. Bucuresztben tegnap avatták fel az angol intézetet, amely kitűnő alkalmat szolgáltatott az angol—román baráti érzelmek megnyilvánulására. Az ünnepségen Lloyd lord beszélt az angol—román együttműködésről. Az intézet felavatásán Titeanu Eugen miniszter, a sajtó, és propagandaügyi államtitkárság vezetője is megjelent.

— UJ KÖZIGAZGATÁSI REND A FŐVÁROSBAN. Bucuressti közigazgatásában új rendet léptettek életbe, amennyiben megszüntették az eddigi kerületi városházakat. A főváros ügyeit ezután a főpolgármester és négy alpolgármester vezetik.

— IDŐJÁRÁS. Tegnap naposított idő volt, a hőmérséklet azonban az előző naphoz viszonyítva alacsonyabbnak mutatkozott. Dél előtt tízenegy órakor a hőmérő árnyékban tizenegy, délután fél négykor pedig tizenhét fok melegét mutatott. Várható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge keleti szél, a hőmérséklet csökken, reggel és este némi köd.

— KELLEMETLEN LÁTOGATÁS. Müller János gyárvárosi Noua-utea 6. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek a lakásáról éjszaka ellopták a zsebóráját, félikabátját, egy pár cipőjét és különböző más holmiját.

Arab felkelők szembeszálltak az angol katonasággal

Palesztinába az ottani angol rendőrség megerősítésére kétszázharminc volt angol frontarcos érkezett. Éppen abban az időpontban, amikor a volt frontarcosok megérkeztek, az arabok bombát dobtak Haifa közelében egy tehergépkocsira.

amely zsidó árut szállított. A bomba-merénylet alkalmával négy ember megsérült. Jeruzsálem közelében a terroristák szintén megtámadtak egy tehergépkocsit és annak sofőrjét meg-

gukkal hurocolták. Az arab felkelők Haifa közelében egy gyárat megtámadtak. A felkelőkkel vívott ütközetben

egy angol tiszt és egy katona megsérült.

Ramleh közelében nemrég az angol rendőrök és a felkelők között véres összetűzés volt, amelynek folyamán egy angol rendőrfelügyelőt meggyilkoltak. Akkor három fegyveres arabot elfogtak, akiket a katonai törvényszék tegnap halálra ítelt.

Megindul holnap a vasúti forgalom Resica és Karánsebes között

A temesvári vasúttigazgatósághoz rendelet érkezett, mely úgy intézkedik, hogy a Karánsebes—Resica közötti új vasutovonalat október 14-ről 15-re virradó éjszaka, éjfél 12 órakor adják át a forgalomnak. Először pénteken éjjel történik az új vasutovonal megnyitása, mely nagy fontossággal bír a Temesvár és Bucuressti közötti forgalom lebonyolítása szempontjából. Az új vasutovonalon naponta hat vonatpár közlekedik, mégpedig négy személyvonat és két motorosvonat. A vonatok menetidje a következő: Karánsebesről indul 4.51, 5.40, 12.55,

18.26 órakor (személyvonatok) 21.52 és 2.15 órakor (motorvonatok). Resicára érkeznek: 6.40, 7.15, 14.26, 19.59, továbbá 23.12 és 3.35 órakor. Resicáról indul: 7.35, 10.55, 15.20, 21.58 órakor (személyvonatok) és 18.48, 23.45 órakor (motorvonatok). Karánsebesre érkeznek: 9.08, 12.38, 16.55, 23.40, továbbá 20.14 és 1.19 órakor. Az első vonat, amely az új vasúti pályán közlekedik tehát a Karánsebesről éjjel 2 óra 15 perckor induló motorosvonat lesz, míg Resicáról az első vonat reggel 7 óra és 35 perckor indul.

A háborús veszély mint házasságközvetítő

Most, a háborús láz elmúltával látszik csak meg, milyen nagy mértékben felkavarta az angol társadalom életét a történelmi fordulót jelentő szeptember hónap. A politika eseményeit máskor fölügyelenesen kezelő angolok

elvesztették hidegvérüket és legjobban azzal jellemezhető a háborús izgalom ideje alatt tanúsított magatartásuk, hogy sehol sem találták helyüket. A hivatalos órák alatt az irodákban, a műhelyekben, az áruházakban politizáltak az ügyfelek és az alkalmazottak, mindenki a lapok legújabb kiadását várta és az irodafőnökök, munkavezetők sem törtek azzal, hogy a munka útjeme lecsökken. A polgári munka megállt.

de a hadiüzemek teljes gőzzel dolgoztak,

és ezekben a napokban ez volt a fontos...

Beszédes bizonyítéka az angolok idegességének és megnyugvásának a házassági láz, amely a müncheni béke után

hirtelen megszűnt.

Szeptember utolsó hetében, amikor már elkerülhetetlennek látszott a háború, a polgármesteri hivatalokat elárastották a házassági bejelentésekkel. Ezekben a napokban a legnagyobb forgalmat a gázmaszkot árusító üzletek és a polgármesteri hivatalok csinálták. Október 1-e előtt több száz házasságot kötöttek fiatal emberek hadbavonulásuk előtt feleségül vették szívük választottját. A müncheni megállapodást követő napon azonban meglepő változás állott be az angolok házassági hajlamában. A házassági láz egyik napról a másikra meg-

szűnt és október 2-án az anyakönyvi hivatalok már

hiába várták a házasságra feliratkozott fiatal párokat.

A sokszáz mátkapár közül alig néhány jelentkezett.

Ugyanez a helyzet az egyházi hatóságoknál is. A westminsteri székes-egyházban kijelentették az újságíróknak, hogy több mint kétszáz jegyespár elhalasztotta házasságkötését. Noha szeptember első napjaiban a fiatalok valóságos rohamot intéztek a plébániahivatal ellen, hogy minél előbb megeskessék őket.

Számos fiatal pár részletes levélben indokolta meg visszalépését.

— A háborús veszedelem fel-forgatta egész életünket

— írta például egy tisztviselő és menyasszonya. — Joggal tartottunk attól, hogy háború kitörése esetén nyomban életbeléptetik a hadkötelezettséget és akkor nekem is kellett volna mennem a harcterre. Mint sokezer fiatalember, én is egyik napról a másikra kitűntem esküvőm dátumát hogy mielőtt a halálba indulnék, feleségül vegyem menyasszonyomat. A háborús veszély elmúltával azonban a helyzet megváltozott. Kapkodásnak már nincs értelme, mert nem kell bevonulnom. Nyugodtan kivárhatjuk tehát az időt, amíg biztos alapokra építhetjük fel boldogságunkat.

A házasságkötések elhalasztását bejelentő többi levélnek körülbelül ugyanez volt a tartalma. A háborús pszichózis izgalmaiban vergődő fiatalok megnyugodott, ismét visszatért a polgári életkörülmények gondolatvilágához és lemondott a hadházasok tervéről.

— ELMOZDÍTOTTÁK A CSEH KÜLÜGYI SAJTÓFŐNÖKÖT. Prágai jelentés szerint Hajek Jant, a külügyminisztérium sajtóügyi igazgatóját állásából elmozdították.

Gesztenyebő, tüzelőanyag

Elmúlt a vénasszonyok nyara, a sárga vörös, lila és barnás színekben játszó lombok jelzik, hogy benne vagyunk a őszben, hiába kölcsönöz enyhe meleget a csalóka napsugár. A Mehala felhaladva, a vámhivatal és a vasúti töltés között dus gesztenyefák kettős sorfal szegélyez egy utat. Az arra sétáló hőt, hol ott hall egy koppanást, hull a vadgesztenye...

Előtte öreg, tőporódott emberkeme, karján kosárral. Lehajol és buzgón gyűjt valamit kosarába. Közéleble megyek, megnézem, a kosár már majdnem tele van vadgesztenyével. Mi kezd el vele? Emlékszem, kiskorunkban játszottunk a kemény, fénylő, barnahajú gyümölcscsel, de egyébre azután nem lehetett felhasználni. Különben ki tudja! Ma, amikor üvegéből fonalat, gyapotbő házfalat, fából cukrot, levegőből robbanószert állít elő a modern kémia, miért ne készíthetne vadgesztenyéből festéket, élelmiszer vagy alkoholt. A pótszerek mai világában minden lehetséges. Megszólított az öreget és megkérdeztem tőle, hogy miért gyűjt a vadgesztenyét. Hazaviszem, megszártom — mondja — és mire jön a hideg idő, elsőrangú tüzelőszert lesz belőle. Legelőbb úgy egy, mint a fa, vagy a jofajta szén és amellet nem kerül pénzbe.

A modern kémia sok csodája, a fából készült műselyem, a tejből előállított gyapjú mellett így ismerkedtem meg a kisember gyakorlati találmányával — a gesztenyéből készült tüzelőanyag.

— EGY TEHERAUTÓ NEKIMENT EGY HÁZ FALÁNAK. Bécsi jelentés szerint Zwettl közelében egy tehergépkocsi, amelyen huszonhét munkás utazott, nekiment egy ház falának. Tíz munkás azonnal meghalt, a többi súlyosan megsebesült.

* KÖRÖS ANDOR: ISTEN BABJAI. Egy husz éves úrlány és egy ötven éves férfi lélegzetelállítóan izgalmas szerelmi történetének kapcsán kitárjuk a regényben a főváros keresztmetszetét, a szobakönyvből lakástól a poltáig. A gazdasági világválság nagyvárosának szociográfáján kívül megismerhet az író a társadalmi korlátok és erkölcsi tilalomfák között vergődő ember ösztönéletének titkos rezdüléseivel, bevezet a lélek őserdejébe s rávilágít a vágyak, szándékok és tettek szemérmesen leplezett indítókaira. Körös Andor: Isten bábjai című regénye az Athenaeum kiadásában jelent meg. A pompás és terjedelmes regény, 387 lap, fűzve 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

— TIZ JEGYZŐI ÁLLÁSRA HIRDET PÁLYAZATOT A TARTOMÁNYI HELYTARTÓSÁG. A tartományi helytartóság tíz jegyzői állásra hirdett pályázatot a tartomány területén. A tíz megüresedett hely a következő: Opatince, Kövesd, Zsadány, Vinga község jegyzői állása Temes-Torontálmegyében, Calnic, Vraniuti Krassómegyében, Certejul de Sus, Livadia de Camp községek jegyzői állása Hunyad megyében. Ezenkívül megüresedett és megpályázható Boksánbánya községi jegyzői állása, mely egyben járási titkári megbízatás végül hasonlóan járási titkári megbízatással járó jegyzői állás a hunyad megyei Sarnisegetuzán. A fenti megüresedett jegyzői állások bármelyikére 1938 november elsejéig kell benyújtani a pályázatot. Azok a pályázók, akik ezidő szerint állásban vannak, pályázatukat szolgálati ut betartásával nyújtják be, azon prefekturák utján, ahol ezidőszert szolgálatot teljesítenek. A helytartóság szükségesnek tartja, hogy az illetékes prefekturák kellően szereljék fel a továbbított kérvényeket, nevezek a szolgáló minősítés kitöltésével, hanem egyébként minden felvilágosítást adjanak meg a pályázóra vonatkozólag. Az olyan pályázók, akik nincsenek állásban, közvetlenül a temesi tartományi helytartósághoz nyújtják be pályázatukat.

Gyár, ipar és kereskedelem kiállítása vasárnap estig nyitva
Mindenki nézze meg ezen érdekes mintavásárt! Kulturpalota, volt Ferdinánd-szálló

Az írók királyának temetése

Emlékezés Anatol France utolsó útjára egy gyönyörű aranyárga párisi napon

Ma volt tizennégy esztendeje, amikor minden idők legfinomabb tollú íróját a földbe tették. Eppen ma volt a történelemmé vált temetés, amelyett ezen sok krónikása is láthatott. Gyönyörű, aranyárga párisi nap volt, legszebb órákba öltöztette a fákat, a parkokat, a tölts virágokat az ős, mintha csak a tél volna, hogy ki az, akit bucsuztatnak. Egy király fejérlő hullott le az élet bronája, egy toll árnyult el mindörökké, amelynek nyomán egy hosszú életűn át, amint végigszántott a papíron, a pillánsok, rubinok és smaragdok támadtak ragyogó valóságára. Nem frázis, mert tényleg így van. Anatol France minden szava, képe, fordulata, a legelősebb csiszoltságú drágakő. Ugyan, ahogyan Pheidias faragta márványait. És az írásából ömlő értelem is minden időket áll, mert a legszelebb, a legmélyebb, a legátfogóbb ölcességéből fogant. Mérhetlenül okot olvasott Thibault könyvkereskedőre, az egykori könyvtárőr, akinek késői ögkoráig is mindig csak a könyv volt a főtársasága. Számára, aki csodásan tudott latinul és görögül, egyformán meghitték voltak a klasszikusok és a régi egyházatyák fratai. De ugyanilyen boldog otthonosságot jelentett számára a történelem és művészet is, amelynek legtevésebb aprólékosságában is annyira értő volt. Messzi korokat tudott új életre ébreszteni, ha kezébe akadt egy régi görög statár, ha szemébe akadt egy középkori brokát, vagy egy kis egyiptomi váza. Ő mondta azt, hogy min-

denfajta könyvben akad egy cseppnyi méz. Szállott is szorgalmasan minden tájakra, egyformán böngészve ásványtanl értekezést, szociológiát, heraldikát, még a régi álmoskönyveket is. Mindent feldolgozott, mindent magáévá tett ez a nagyszerű agy, amely olyan volt, mint egy ezer ablakos kivillagított, mesebelli kastély, ezerfelé szórva a szellem fényét az éjszakában. Országáa kétezer éves kulturájának végső kifinomulása volt Anatol France és joggal választotta írói nevéül a zengzetes Franciaországot. A franciák pedig tudták, hogy mit jelent számukra France. Egy sétéja alkalmával — szeretett magánosan bolyonganl — betévedt egy kis montmartei deákterembe. És amikor nemes, szikár alakja megjelent, egyszerre csak csend lett a zsongó étteremben. Unnépélyes néma csend, majd egyszerre mindenki felállott az asztalok mellett. Páris Ifjusága köszöntötte így a szellemet, a szellem királyát. Mikor aztán elkövetkezett a szomorú nap, hogy bucsuzni kellett, egy millió ember állott sorfalat a Pantheonl Passyig vezető öt kilométers gyászuton. A Szajna-parti könyvesek, akik annyira rájongtak a könyvek legnagyobb barátjáért, becsukták a párkányokon ládákát és gyászszallagot kötöttek a ládákra a temetés tartama alatt. Gyermekek, aggok, egész Páris ott volt, ott állott sorfalat, amikor végighaladt a gyászmenet. Így temették el a nagy író, amikor még tisztellete volt a könyvnek, a gondolatnak, az emelkedett tisztult szellemnek. (Flanour)

Belgium becsületes és őszinte békepolitikát folytat

A belga király beszéde a párisi szoborleplezésen

Albert volt belga király Párisban emelt szobrának leleplezésére meghívta Umberto olasz trónörökösét, piemonti herceget és a feleségét is. Az olasz trónörökös meg is érkezett, azonban a trónörökös az utolsó pillanatban lemondott. Olasz lapok véleménye szerint a piemonti herceg azért nem utazott Párisba, mert

a francia kormány az olaszok abessziniál hódításának és az olasz császárság megalapításának kilátásba helyezett elismerését minden alap nélkül elodázza.

Rámutatnak arra is, hogy szó volt róla, hogy az új római francia nagykövetet, akinek megbízó levele az olasz királyhoz és császárhoz szól majd, még a

mult szombatn kinevezik, ami azonban máig sem történt meg.

A szoborleplezés — mint már megírtuk — Párisban nagy ünnepi külsőségek között ment végbe. Lebrun francia köztársasági elnök beszéde után III. Lipót belga király beszélt. Hangsúlyozta, hogy Belgium semlegességi politikája szemlél körülmények között nem jelenti azt, mintha ez az ország Európában elszigetelni és szomszédaitól függetlenl tenl akarná magát.

Belgium minden körülmények között betartja és teljesíti azokat a nemzetközi kötelezettségeket, amelyeket magára vállalt, mert becsületes és őszinte békepolitikát vall.

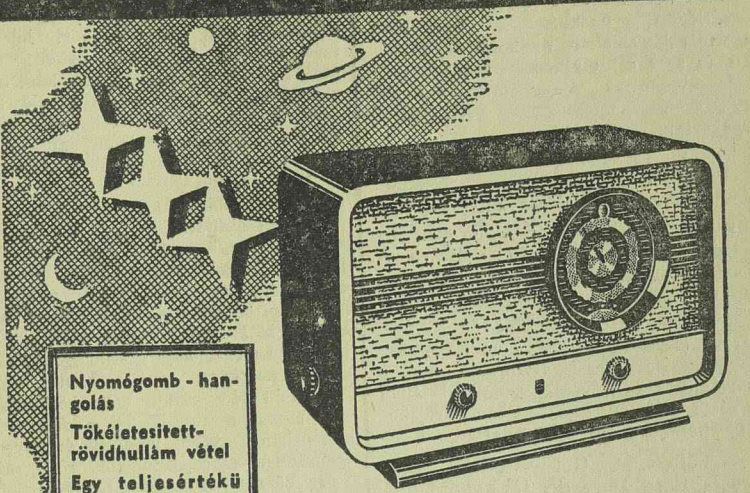
— A KIRÁLYI HELYTARTÓK GYULAFÉHÉRVÁRI TALÁLKOZÓJA ELMARADT. Marta Alexandru dr. temesi, Papp Danila marosi és Hanzu szamosi királyi helytartóknak tegnapi Gyulaféhevárotról tervezett hármastalálkozójá elmaradt, mivel a helytartókat más fontos ügyek foglalkoztatták. A közös konferenciát későbbi időpontra halasztották. Marta Alexandru dr. tegnapi Gyulaféhevárotról tovább utazott és folytatta ellenszamosi körútját Hunyadmegyében. A királyi helytartó tegnap jár Piskin, Szászvárosban és más helyeken. Marta dr. királyi helytartó szombaton tér vissza Temesvárra.

— Barcelonát Bombázták. Londonba érkezett jelentés szerint a spanyol nemzeti repülőgépek tegnap újabb bombázták Barcelonát. Az egyik bomba eltalálta a Stancroft nevű angol hajót, amely hír szerint elsüllyedt. Közlelbbi értesítés erre vonatkozólag még nem érkezett.

* ORVOSI HIR. Dr. Orlik József bórgyógyász szabadságáról hazaérkezett és megkezdte rendeléseit. Rendel. bór. és nemibetegek részére. Orvosi kozmetika. Szörtelenítés, arcápolás. Rendelő óra délelött 11—1 és délután 5—8 óra között. Pia. ta Libertatii 2. szám, Banca Italiaeae—Romana-épületben. Telefon 15-12.

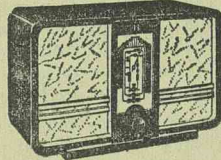
— BERLIN SZERINT INNITZER-NEK TÁVOZNI KELL. A National Zeitung című berlini lap jelentése szerint Innitzer bécsi hercegeeknek az ellene megnyilvánuló hangulat következ-

HÁROM ÚJ CSILLAG A RÁDIÓÉGEN!

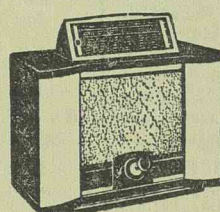


Nyomógomb - hangolás
Tökéletesített-rövidhullám vétel
Egy teljesértékű szuper az olcsó árcsúfalyban

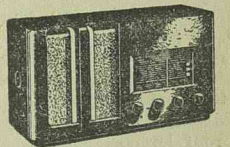
A JO SZUPER A NAPSZÁLLÁVAL. Előkelő, kiténő vevőkészülék, amely elegáns vonalaival és nagy teljesítőképességével tűnik ki. Váltóáramra, vagy Universal Vibrátorral egyen-és váltóáramra. Minden ott-hon disse. Típus 471.



A KIS SZUPER AZ ÉROS HANGGAL. Kis vevőkészülék, kiváló hanggal, rendkívül olcsó áron. Teljes értékű szuper, amelynek az ára olyan alacsony mint azelőtt egy egyszerű egy-áramkörü készüléké. Típus 215 A váltóáramra. Típus 215 HU Universal egyen-és váltóáramra.



ROVIDHULLÁMSZUPER AETHERSZÁBÁLYOZÓVAL. Az új Típus 752 olyan vevőkészülék, amelyben megtalálják a modern rádiózás három rendkívül fontos feltételét: a lehető legegyszerűbb beállítását az aetherszabályozó révén, tökéletes hangot speciális kapcsolás révén és nagyszerű rövidhullám-vételt. Váltóáramra, vagy pedig Universal Vibrátorral egyen-és váltóáramra. Típus 752.



OTT, AHO NINC S VILLANYÁRAM. ezen elemes szuper révén, amely minden hullámhosszon dolgozik, a rádiózás tökéletes élvezet! Típus 628 B



A FUL É S ZEM HARMONIAJA
15 HONAPIG TERJEDŐ RÉSZLETFIZETÉSRE IS KAPHATÓ

Kizárólagos eladási hely: Philips rádió-szalón

Temesvár IV., Bulev. Carol 14 sz. Telefon: 30-20

Legujabb sport
A KÖZPONT MEGSEMISITETTE A CAMT KUPAGYŐZELMÉT AZ ELECTRICA ELLEN
Mint ismeretes, a Román Kupa második fordulójában a CAMT csapata 2:0 arányban győzött az Electrica ellen és jogot biztosított magának a továbbjutásra. Az Electrica megővta a mérkőzést azon a címen, hogy a CAMT a mérkőzés napján hétszáz lei tartozás miatt felüggesztes alatt játszott. A kupabizottság az Electricának adott igazat és a CAMT győzelmét megsemmisítette. A harmadik fordulóban a Lonea FC ellen már az Electricát sorsolta ki a bizottság. A CAMT táborában még reménykednek, mert nem tétéleznek fel ilyen nagy hangsúlyt a vezetőség részéről.

— NOVEMBER TIZENÖTÖDIKEIG NYUJTHATJÁK BE IRATAIKAT A KÜLFÖLDI ALLAMPOLGÁROK. A Rador jelentése szerint a bucarestii külföldi követségek közbenjárására az állambiztonsági vezérigazgatóság az idegenek felülvizsgálata során az iratok benyújtásának határidejét november tizenötödikéig meghosszabbította. Az eredeti határidő holnap járt volna le.

CAPITOL moziban

Ma, péntektől kezdve a zenés filmgyőzelme

Premier Románia részére. Argentínai román

Egy romantikus szerelm idill, a főszerepben GRACE MOORE, aki áriákat énekel Marta, Manon, Traviata, Pilangókissasszony című operákból és modern dalokat ad elő. Kiegészítésül: **Az örök Róma.**

— LEGVEDELMI GYAKORLAT A GYÁRÁKBAN. Egyes gyárak szíriánai tegnap este kilenc órakor megszólaltak és husz perc múlva a szíriabugás megisméltódott. Ezekben a gyárakban ugyanis légvédelmi gyakorlatot tartottak és az e célra kiképzett munkások azok kivonultak. Valamennyi nagyobb gyárban sorra megtartják a légvédelmi gyakorlatot.

— A VENDEGLŐSÖK ÉJSZAKAI ZÁRÓRÁJA. A zárártörvény értelmében a városi vendéglősök kötelesek éjjel egy órakor zárni és csak külön engedély alapján tarthatnak tovább is nyitva. A vendéglősök nemrég küldöttégileg jelent meg Marta Alexandru dr. királyi helytartónál és kérték, hogy az éjszakai záróra meghosszabbítására indított mozgalmakat támogassa. Bojinca Cornel, a vendéglősök és kávéosk ipartársulatának ügyésze jelenleg Bucurestiben tartózkodik, ahol ebben az ügyben eljár.

— Eljegyzés. Gerő Juditot eljegyezte Berg Imre dr. (Minden külön értesítés helyett.)

— SOPRONI KATOLIKUS LÁNYOK NEMES GESZTUSA. Budapestről jelentik: Az „Esti Kurír” szerint néhány nappal ezelőtt ismeretlen tettes Sopronban kátránnyal mázolta be az ottani zsidó templom kapuját és a zsidó iskola épületét. A soproni katolikus dolgozó lányok egyesülete levelet intézett Pollák Miksa főrabbihoz és engedélyt kért arra, hogy a templom kapuját és az iskolaépületet rendbehozhassa. A levél, amely az egyik soproni lapban meg is jelent, az Esti Kurír szerint nagy meglepetést váltott ki Sopron város katolikus társadalmában.

— KIEMELTE UJSZÜLÖTT GYERMEKET AZ ORSZÁGUTRA. Opreacu Ana huszonnégy esztendős makesszendi lakosnő két év előtt újszülött gyermekét kitétte az országutra, ahol annak kezét lábát kőbor kutyák lerágták. A vizsgálat során Opreacu Ana azzal védekezett, hogy a gyermek holtan született és elkeseredésében tette ki. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a kis holttest fűdejében esőpennyi levegő sem volt és így valóban holtan született. A törvényszék ezért gyermekgyilkosság alól felmentette Opreacu Anát, azonban gyermekének elhagyása miatt hat havi fogságra ítélte. Az ítéletábla most ezt a büntetést két hónapra szállította le.

Szegény emberek bankja a zálogház ahol az utolsó vagyontárgya is mindig akad egy kis kölcsön

A temesvári zálogház évi forgalma tíz millió lei

A belvárosi Badás-téren ferdén egymással szemben két épület áll és mindkettőben nagy a forgalom. Az egyik az ügyészség és a fogház, a másik a városi zálogház. Az elsőnek a fala sárgára van meszelve, ami a szomorúság és a lemondás színe. A másik fala zöld, ami a remény színe. Aki a zálogházba sietnek, reményvel mennek oda és biztosra veszik, hogy ha már az egész városban hiába kopogtatják, minden lehetőség és lehetőség lenni némi kölcsönért és a hasztalan és kétségbeesett családgazdában lábakat majdnem férdig lekoptatták, a zálogházba nem nyitnak be hiába. A feltétel csak az, hogy legyen valamilyen ingó tárgyuk, amely csekély értéket képvisel, amelynek nagyságát a kölcsönt folyósítják. Apró kis kölcsönök ezek, de a nagy nincstelenséggel birkozó szegény embereknek mindig jól esnek és gyakran éhezéstől mentik meg őket.

A hét közepén délelőtt tíz óra tájban látogatunk el a zálogházba. Szinte kong az ürességtől. Alig egy-két ügyfél tartózkodik a rács előtt, amely mögött a becsúsz, a pénztáros és néhány tisztviselő várja a „kuncsaftokat.” Ez az üresség első tekintetre olybá tűnik, mintha Temesvár szegényei már teljesen csödbe jutottak volna és már semmijük sincsen, amit elzálogosíthatnának.

— TELJES HOLDFOGYATKOZÁS LESZ NOVEMBERBEN. November hetedikén este 9 óra 40 perccor elsötétülni kezd a Hold Európában. A holdfogyatkozás nem éppen gyakori jelenség, ezért minden bizomnyal felkelti majd azok figyelmét, akik kedvüket lelik a természet megfigyelésében. A fénylő, fehér kerek holdtányér baloldalon elmosódik, majd mindjobban elfeketül, mintha valami nagy terpeszkedő árnyék takarná el. Valóban, hűsleges égi kísértőnk a nála sokkal nagyobb föld árnyékába kerül és ez okozza elsötétülését. A Hold lassan-lassan „elfogy” és 10 óra 45 perccor teljesen eltűnik. Azazhogy mégsem teljesen, mert némi figyelmes szemlélődés megállapíthatja, hogy az eltakart holdkorong sötétvörös fényben világít. Ennek az az oka, hogy Földünk légköre gyűjtöleneként összemarkolja és a Hold felületére veti a rajta keresztüthaladó napsugarakat. Ebben a folyamatban elsősorban a vörös sugarak érvényesülnek; innen az elfedett Hold rózsaszín. 0 óra 75 perccor a sötét tányér baloldalon fényes világos folt jelenik majd meg és gyorsan terjed jobbfelé: a fogyatkozás végére jár. Holdunk mindinkább kiszabadul a Földárnyékból. 1 óra 12 perccor már újra régi fényében és pompájában fog világítani az égen. Természetesen akkor élvezhetjük majd csak a szinjátékot, ha derült idő lesz.

— KÖSZÖDÁT EVETT EGY KISLEÁNY. Moise Ion munkás másfél esztendő Aurelia nevű leánykájá szüleinek lakásában egy darabka köszödát talált és abban a hiszemben, hogy az enniváló, azt rágesálmni kezdte. Amikor anyja észrevette, a köszöda már felmarta a gyermek száját és a foghsúsát. A mentők az apróságot kórházba szállították.

*** KARLINTHY FRIGYES; TANÁR UR KÉREM.** A nemrég elhunyt kiltűnő írónak diákok és felnőttek számára örökös elvezetés és maradandó értékű műve: Tanár ur kérem, most új kiadásban jelent meg az Athenaeum könyvkiadónál. Az új kiadás is Veres Marcell rajzával készült. Az iskolai késés, a jó tanuló és a rossz tanuló, a dolgozati izgalom, a vizsgák, a puskák és a bukások stb. stb. valunak fel ebben a pompás kötetben. Karinty: Tanár ur kérem új kiadása csinos borítólappal és félévszonkötésben 86 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

— A hét derekán — mondja előzőeken a tisztviselő, akikhez felvilágosításért fordulunk. — lanya a forgalom, annál nagyobb a hét végén és a hét elején. A hét végén sokan jönnek, hogy vasárnapra egy kis pénzt szerezzenek maguknak, mások viszont, akik a hét végén pénzhez jutottak, elzálogosított tárgyaik kiváltására, esetleg a zálog meghosszabbítására jelentkeznek. Hétfőn-kedden aztán azok jönnek, akik vasárnap elköltötték a pénzüket. Ezek között szép számmal akadnak olyanok, akik szombaton kiváltott tárgyaikat újra visszahozzák.

A hivatalnok aztán elmondja, hogy ünnep előtt is rendszerint igen nagy a forgalom. Karácsony, Husvét és pünkösöd vezet ezen a téren. Akkor a kiváltás és elzálogosítás körülbelül egyforma méretű.

Ugyancsak nagy a forgalom rendszerint és pedig kiváltás a közalkalmazottak nyugdíjítétele idején. Két-három hét múltán aztán a nyugdíjasok, akiknek kicsiny járandóságukat a lakber és kenyer felemésztette, ismét csak elhozzák jobb időkből származó holmijaikat.

A zálogházban — amely csak a délelőtti órákban van nyitva — naponta harminc-negyven fél jelentkezik. Ezeknek körülbelül a fele elzálogosít, a má-

Mindig fiatalok...



Vannak hölgyek, akik éveik dacára, nem öregszenek MIÉRT?

Nagyon egyszerű, mert szervezetük jól működik, mert szervezetük nincs megmérgeve. Az állandó ifjúságnak nincs más titka. Hogy az ifjúságot és egészséget megtartsuk ki kell választanunk szervezetünkben a mérgeket és salakokat, abban a mértékben ahogy képződnek, azaz állandóan, így megakadályozzuk felhalmozódásukat és vérünk megmérgezését. A vér feladata az, hogy eljuttassa az életerőt összes szerveinkhez, azonban ha túl van terhelve mérgező anyagokkal, csak zavarokat és betegségeket okoz.

NE VÁRJON HOLNAPI! HA AZ EGÉSZSÉG ÉS IFJUSÁG ELTÜNT, NAGYON NEHEZ ISMÉT VISSZAHOZNI

AKADÁLYOZZA meg szervezete megmérgezését Urodonal használatával, ez a készítmény nagyszerű méregtelenítő szer. E Faivre professzor emlékezőes munkájában kijelenti: „Az Urodonal megvédi az artritikusokat a környező veszedelmektől, biztosítja számukra a rendszeres kiválasztást, enyhíti a megfeszült véredények ellenállását, megszünteti a

reumatikus és izületi fájdalmakat, megszünteti a lélekezési nehézségeket és a szívnyomást. Megtisztítja a vért szabályozza a belső kiválasztási mirigyek munkáját, viszaadja a test és szellem rugalmasságát, mert a vér ellátást és a vérkeringést könnyebbé és szabályosabbá teszi. Csakis méregtelenítéssel érhetjük el a megifjodást.

URODONAL MÉREGTELENÍTŐ ÉS MERIFJTJA A SZERVEZETET



Chatelain készítmény Megbízható márka

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

sik fele pedig kivált. Naponta a behozott zálogtárgyak értéke szerint átlagosan nyolc-tíz-huszezer leinyi kölcsönöt folyósítanak összesen. Előfordul azonban, hogy nagy ezüst, vagy aranytárgyakat hoznak, esetleg drágaköveket, vagy valódi perzsaszőnyegeket. Ilyenkor a kölcsönadóit pénz napi összege a nyolcvanezer leit is eléri. A kiváltott tárgyakért naponta ugyancsak átlagban tíz-huszezer leinyi összeg folyik be.

A zálogház évi forgalma kölcsönzésekben tíz-tizenkét millió lei és kiváltásokban ugyanennyi folyik vissza. A rendes kintlévőség összege bármikor is nyolc millió lei körül forog.

A ki nem váltott és meg nem hosszabbított tárgyakat elárverezik. Amennyiben az árverésnél a kölcsönös és hátralelő kamatnál magasabb összeg folyik be, a különbözetet az eladott tárgy volt tulajdonosa a zálogjegy beszolgáltatása ellenében fülveheti.

A felvilágosítás, amelyet a zálogházban kapunk, ezzel a megnyugtató közléssel ér véget:

— Egyre kevesebb zálogtárgy kerül árverésre. Ezt szándékosan csináljuk így. A zálogház tulajdonképpen jóléti intézmény, amelynek célja a szegény emberek megsegítése és nem teljes tönkretétele. Célunk éppen az, hogy lehetővé tegyünk a szegény emberek zálogtárgyainak kiváltását. Eppen azért utasításunk van, hogy a kölcsönösszeg jóval alacsonyabb legyen a tárgy valódi értékénél, amny, hogy pillanatnyi segítséget nyújtsunk. Így aztán a szegény emberek, mihelyt pénzhez jutnak, nagyobb megerőltetés nélkül válthatják ki holmijukat, amelyet eredetileg bizonyosan drágán vásároltak és amelynek elárverezése anyagilag veszteség lenne számukra.

Szegény emberek alatt a zálogházban most már nemcsak a kétkézi szegény néposztályt értjük. Igen sok lecsúszott intellektuális is így jelölnek. Az ember elszomorodik, ha egy-egy forgalmas napon meghúzódik a zálogház termének sarkában és figyel, hogy milyen előkelő társadalmi osztályok férfiai és asszonyai surra-ának be bánatosan egy kis kölcsönért.

Felügyelő: András

PELTÉKENYSÉG 1938.
Feleség: Mondd csak, mit jelent ez fekete hajszál a kabátodon?
Férj: Azt jelenti, édesem, hogy mióta szőke lettél, nem kefélted le a kabátomat!

Mozi



WILLY FRITSCH

mosolyog reánk erről a képről. Őt nem szükséges külön bemutatni a közönségnek. A nők kedvence nemcsak a filmen aratott nagy sikereket, hanem mint filmrendező is. Az UFA-gárdáját erősíti.

MUSOR:

- Pénteken, október 14-én:
- APOLLO: Éjszaka Sanghaiban (angol film).
- CAPITOL: Argentínai románc (angol film).
- RIVOLI: A sejk (angol film).
- SCALA: La Habanera (német film).

HIRDESSZEN
A DÉLI HIRLAPBAN

= KÖZGAZDASÁG =

Az új szakmai törvény fontos jogokat biztosít a céheknek

A hivatalos lapban megjelent a céh-törvény. Ennek értelmében céhekbe tömörülhetnek a munkások — állami, városi és községi munkások is, — magánvállalatok és iparosok. A céh a kifizetői helytartóság területére alakul meg, nennyiben az illető terület hasonló foglalkozást üzőinek tíz százaléka annak megalakulásába beiegyezik.

Az alapító bizottságnak kérnie kell a miniszteriumtól a jogi szemlélyiséget.

A céh joga, az összesség érdekeit bíróság előtt képviselni, kizárólagos joga van a tagoknak a munkakamarába, bejegyzés pénztárába és más szakmai építményekbe való kiküldésére, köztük szerződések megkötésére, olyan célok megindítására, amelyek a munkaszerződésekkel összefüggésben állnak. A céhek tagjait nyersanyaggal láthatják, készítményeiket értékesít-

hetik, különböző szövetkezeteket alakíthatnak a tagok segítségével, hitelekkel való ellátására. A céh tagja az illető foglalkozást üző minden román és külföldi állampolgár lehet, a vezetőségben csak legalább harminc évet betöltött, román állampolgárok foglalhatnak helyet.

A munkaügyi miniszterium harminc napon belül közli azon foglalkozásokat, melyek céhekbe tömörülhetnek.

A létező szindikátusoknak két hónapon belül alkalmazkodniuk kell a céh-törvény előírásaihoz és ecéiből kérvényt kell beadniuk a munkaügyi miniszteriumhoz a jogi szemlélyiség jóváhagyása tekintetében. Azon szindikátusok, melyek a jóváhagyást nem nyerik el, a jövőben csak mint magánegyesületek működhetnek.

A bányásági szőlőtermés kevesebb mint más években, de gazdagabb cukortartalomban

A jövő héten befejezik a szüretet

Temestorontálmegye szőlőtermő vidékein megkezdődött a szüret. Az idei szüret a szőlőtermés szempontjából kedvezőtlen időjárású volt.

Előző hozzájárult, hogy a rengeteg sön kívül sok helyen — különösen a zilasi borvidéken — több ízben volt égeső is, amely nagy károkat okozott. Így azután a szokásos holdankinti harmincöt—negyven hektoliter bor helyett az ez évi termés holdankint mindössze tíz és huszonöt hektoliter között mozog. Az elmaradt mennyiségért azonban a szőlőgazdákat kárpótolja a fokozott cukor-

tartalom, amely a husz—huszonhat százalékot is elérheti, tehát jóval felülmúlja az utolsó négy esztendő szőlőtermésének cukortartalmát. A szőlőhegyek mindenütt hangosak a szüretelő férfiak és nők jókedvű énekétől. A présházakban mindenütt szorgalmasan folyik a must sajtolása és ha ennek a befogadására nem is kell majd annyi hordó mint más esztendőben,

a szőlőtermék mégsem elégedetlenek.

A jövő hét folyamán a szüretet megszürtte már befejezik.

Új buzakivíteli engedélyek. A legfelső gabonaértékesítési hivatal ültést tartott a nemzetgazdasági miniszteriumban Jordan vezértitkár elnöklése alatt. A hivatal megengedte három-ezer vagon buzaknak gyenge valuta ellenében történő kivitelét. Az engedélyek Németországra és Olaszországra szólnak. Azonkívül megengedték ezer vagon tengerinek klíringben történő fűtés elleni kivitelét.

A HÁZTULAJDONOSOKNAK FELVILÁGOSÍTÁST KELL ADNIOK BÉRLŐK JÖVEDELMEIRŐL. A Prezentul értesítése szerint a pénzügyminiszterium különböző intézkedéseket tervez az adóelvonások megakadályozására. Így a háztulajdonosokat kötelezni akarják lakóik jövedelméről szóló adatok bejelentésére. Ilyenképpen a kincstár sok adóelvonásnak jöhetne nyomára, különösen olyan esetekben, amikor az illetők adót egyáltalán nem fizettek. A tervezet szerint a háztulajdonosokat megbüntetik, ha valótlan adatokat közölnének bérlőik jövedelméről.

Az állatkivitel erősen visszaesett. A romániai állatkivitel jelenleg stagnál. A szarvasmarhakivitel szempontjából eddig a két legfontosabb piac Palesztina és Olaszország volt. A Palesztina felé irányuló kivitel az ottani bizonytalan állapotok miatt jóformán szűnhet. Olaszországba már hónapok óta egyetlen szarvasmarhát sem lehetett szállítani, mert ott nagymérvű a takarmányhiány. Ami a sertés-kivitel illeti, a helyzet hasonlóképpen kedvezőtlen. Érdekes hogy ennek ellenére a belföldi sertésárak nem csökkentek. Az exportsertés ára 24—26 lei az élőszű kilójáért. A szarvasmarha-árak gyengültek és minőség szerint 16—17 lei között mozognak.

Tart a lanyhaság a bucarestji tőzsdén. Az Argus jelentése szerint a bucarestji tőzsdén a lanyha irányzat tovább tart. A cseh korona árfolyama 440—441 között mozgott, az üzletkötések száma csekély volt. A kompenzációk árfolyamai az utolsó napokban átlag öt-hat százalékkal emelkedtek, de még ezen árfolyamok mellett sincsenek eladók.

BESZÜNTETÉK A DOHÁNYTŐZSDEK „ÖRÖKTÜZÉT.” A jövedéki hivatal rendeletet bocsátott ki, amelynek értelmében a dohánytőzsdékben és dohány-neműeket árusító üzletekben a jövőben csupán lepecsételt gyújtószerszámot szabad használni. A rendelet be nem tartása esetén büntető jegyzőkönyvet vesznek fel. Ezzel megszűnt a dohánytőzsdékben égető „öröktűz”. Azok, akik gyújtókészülékeket lepecsételni óhajtnak, forduljanak a Kereskedők Egyesületéhez, mely a pénzügyigazgatásnál megteszi a kellő lépéseket.

Október huszadikán kezdődnek a német-román gazdasági tárgyalások. Bucaresti értesülés szerint október 20-án német bizottság érkezik Bucarestbe a román-német gazdasági tárgyalások folytatására. A tárgyalások célja a román-német gazdasági és fizetési megállapodás megkötése.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 690—700,35; holland forint 75,40—76,40; drachma 0,99—1,05, —1—1,07; német márká 38—39; belgas 23,67—24,01; pengő 25, 26,50—27; török font 82—83; angol font 683—688; olasz líra 7,172; orosz korona 33,81—34,36; cseh korona 4,77—4,89; leva 1,24—1,30; palesztinai font 673,44—683,79; svájci frank 31,60—32,69; dinár 2,898—3,05; dollár 140,97—142,14. Az első árfolyam a vételt, a másik az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

TERJESZKEDNEK A BATA-MŰVEK. A müncheni egyezmény következtében Csehszlovákia tudvalevőleg olyan vidékeket veszít el, amelyek bányákban és ipari üzemekben gazdagok. Ennek következtében a jövőben Csehszlovákia arra kényszerül, hogy különböző olyan ipari-cikkeket importáljon, vagy gyártson, amelyeket eddig a belföldön termeltek. Prágai jelentés szerint a Bata-cég, mely Csehszlovákia legnagyobb ipari vállalata, a változott helyzetben azzal a tervvel foglalkozik, hogy üzemét lényegesen kibővíti és olyan tárgyak gyártására is berendezkedik, melyeket eddig a régi határvideken állítottak elő. Így a Bata-cég kerékpárokat, festékeket, vegyi anyagokat, cérnát stb. akar előállítani.

Anglia vezet az új hajók építése terén. Angliában ez évben szeptember végéig 885.000 tonna ürtartalmu kereskedelmi hajót építettek. A világ többi részében készült kereskedelmi hajók ürtartalma a következő: Németország 382.000 tonna, Japán 319.000 tonna, Egyesült-Államok 250.000 tonna, Olaszország 153.000 tonna, Svédország 116.000 tonna, Dánia 111.000 tonna ürtartalmu kereskedelmi hajót építettek eddig ez évben.

TERMENYPIAC

A bányási gabonapiacra egy a buza, mint a tengeri irányzata lanyha és a kereslet is gyenge. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 380, tengeri 330, új tengeri októberi szállításra 230, novemberi szállításra 235, zab 430, új lencse 500, takarmányárpa 330, tavaszi árpa 400, korpa 270, bányási repce 580, káposzta repce 600, kismalmi liszt a 30/70-es beszállásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Az új lóheremag 20 lei, lucernamag 45 lei napraforgómag 480, tökmag 730 lei.

SPORTSEMÉNYEK

Bajnoki fordulót bonyolítanak le az elmaradt válogatott mérkőzések helyett

A nemzeti bajnokság bizottsága engedett az egyesületek többségének

A szombatra és vasárnapra tervezett válogatott mérkőzések elmaradása következtében a nemzeti bajnokság bizottságának össze kellett ülnie, hogy a váratlanul szabadon maradt vasárnap ügyében döntson. A bizottság szavazást rendelt el az egyesületi képviselők között, akik elé a következő három megoldási javaslatot terjesztette: 1. Hagyják szabadon a vasárnapot. 2. Hozzák előre az október huszonharmadikára kitűzött bajnokfordulót. 3. Hozzák előre az utolsó, vagyis december 11-re tervezett fordulót.

Az egyesületek nagy többsége amellett foglalt állást, hogy az október huszonharmadikára

ra kitűzött fordulót kell előrehozni és a bizottság ilyen értelemben is döntött. Ennek következtében tehát vasárnap a következő bajnoki mérkőzéseket játszóak le: Venus—Rapid, AMEFA—Juventus, Carpati—Tricolor CFPV, UDR—Gloria, Ripensia—Chinezul-Ilsa, Victoria—Sportul Studentesc.

A Sportul Studentesc ebbe a megoldásba nem nyugodott bele és ezért felebbezést jelentett be. A fővárosi diáksapat képviselője ugyanis a december tizenegyedik fordulót előrehozatala mellett foglalt állást.

Elhalasztották a döntést a Rapid—Tricolor ügyében.

A nemzeti bajnokság bizottságának döntenie kellett volna a Rapid és a Tricolor CFPV között az állítólagos hamis postai bevétel miatt keletkezett ügyben. Tekintettel arra, hogy a Rapid a postai vezérigazgatásától hivatalos vizsgálatot kért, tehát megvárják ennek eredményét. A nemzeti bajnokság bizottsága október 18-ra tűzte ki az ügy újból való tárgyalását.

Kártérítést kér a román szövetség a magyar mérkőzések elmaradásáért.

Bucaresti jelentés szerint a román-magyar mérkőzések elmaradása következtében a rendezési előkészületek során a román szövetségnek jelentős kiadásai voltak. A szövetség a FIFA-hoz fordul, hogy ezért kártérítést kérjen.

Október 30-án lesz a Román Kupa harmadik fordulója.

A Román Kupa bizottsága úgy döntött, hogy a kupamérkőzések harmadik fordulóját október harmincadikán rendezi meg.

Patikák éjjeli szolgálata

PENTEKEN, október 14-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. KERÜLETBEN a V. Alexandriueában levő Jahnér K.-gyógyszertár.

A II. KERÜLETBEN a Dacilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. KERÜLETBEN a Porumbescu-uteában levő Sárgea-gyógyszertár.

A IV. KERÜLETBEN a Preyer-uteában levő Uguvári-gyógyszertár.

Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és FRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszerésztára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Rádió

PÉNTEK, OKTÓBER 14.

BUCURESTI 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny. Közben: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek, 16.45: Előadás. 19: Időszaki anyagok. 19.17: A Stanescu-zenekar hangversenyének közvetítése. 20: Postás énekar. 20.25: Felolvasás. 20.40: Wagner: Trisztán és Izolda lemezen. Szünetben: Hírek. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául, Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 8.20: Etrénd. 11: Hírek, 11.20: és 11.45: Felolvasások, 13: Harangszó, 13.05: Énekszámok zongorakísérettel. 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30:

A rádió szalonzenekara, 15.35: Hírek, 16: Arfolyamhírek, 17.15: Diákfélóra, 17.45: Pontos időjelzés. 18: Cigányzenekar muzsikál, 18.25: Sportközlemények, 19: Előadás, 20.15: Hírek, 20.45: A gretna-greeni kovács, felolvasás, 21.15: Hanglemez, 22.15: Hírek, 22.40: Operaház zenekar, 23.40: Olasznyelvi előadás, 24: Hírek angol és francia nyelven. 24.10: Jazz, 1.05: Hírek.

SZOMBAT, OKTÓBER 15.

BUCURESTI 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés és rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez, 15.20: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszaki anyagok. 19.17: Szórakoztató zene közvetítése. Melynek szünetében körülbelül 19.30: Felolvasás. 20: Felolvasás, 20.40: Dima énekesnő hangversenye, 21: Üzenetek, 21.45: Táncczene. Közben hírek, 22:

Hírek, 22.45: Vendéglői zené, 24: Gramofonlemez. Majd: Hírek közvetítése külföldre német és francia nyelveken. Utána: Közlemények

BUDAPEST I. 7.45: Torna. Utána: Gramofonlemez, 8.20: Etrénd. 11: Hírek, 11.20: és 11.45: Felolvasások, 13.05: Az 1. honvédségzenekar zenekara, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Hanglemez, 15.35: Hírek, 16: Arfolyamhírek, 17.15: Mesék, 18: Lászlóffy Margit zongorázik, 18.30: Avilai Szent Teréz Passuth László előadása, 19: A rádió szalonzenekara, 20.55: Hírek, 21: Dal a tűzpiros virágról, Hangjáték, 22.40: Hírek, 23.05: Jazz, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek.

BÉCS. 1: Déli hangverseny, 3.10: Szórakoztató hanglemez, 5: Vidám délután Saarbrückenből, 7: Gramofonkabaré, 9.10: Tánccest vidám dalokkal.

BUDAPEST II. 7.45: A rádió szalonzenekara, 8.15: Asszonyi cioma, 9: Hírek, 9.25: Dalok és táncszámok.

BELGRÁD. 1.45: Szórakoztató zene, 5.45: Gramofon, 6.20: Szórakoztató zene.

Rádió

Philips, Körting, Hornyonstib, telepes, autoakku, részére telep nélküli és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részletfizetésre

J. BARBIER

Jimbolia-Zsombolya

9: Népszerű est, 11.45: Táncczene. **MILÁNÓ.** 2.45: Szórakoztató zene, 3: Vidám délután, 10: Operett.

VARSO. 12.25: Hanglemez, 1: Déli műsor, 4.20: Könnyű zene, 8.15: Szórakoztató hangverseny, 12.35: Táncclemez.

APRÓHIRDETÉSEK

A legkésőbb est 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek.

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piaja Badea Carjan 8 — Kardos-trafik, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanilor 2. — Harmadik kerület: Hellenbein-trafik, Piaja Lahovari.

Az 1928. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési árak a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, elhunyt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetések szavankint egy lei. Házasság a levelezés rovatban szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés fiz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület Marsch-trafik, Piaja Küttl — Nogrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piaja Dragulina 6 — Vittek-trafik, Boulevard Carol 54 — Galoczy-trafik, Strada Bratianu 15-a. Telefon 8-49

Alkalmazás

JÓL FŐZŐ

mindenes szakácsnő felvétetik, Cim a kiadóban.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jele lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I., Piaja I. C. Bratianu

Állást keres

TISZTA MOSÓNÓ

nagy gyakorlatlással házakat vállal, Cim a kiadóban. (2603)

INTELLIGENS URINÓ

házzvetőnői állást keres magános ur-nál, vagy minónél. Vidékre is megy. „Megbízható” jellegére a kiadóban. (2611)

ÜZLETI KISZOLGÁLÓ

állást keres három nyelvű beszélő fiatal nő. Cim a kiadóban. (2609)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott
kell legyen minden vendégiparos
asztalán.

Lakás

Háromszobás

napos lakás a második emeleten novem-ber 1-re kiadó, E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

GARCONLAKÁS

kapualatti bejárattal kiadó, I. kerület, Strada 24 Februarie 9. Földszint. (2607)

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszes szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 86— árban, postán vagy vasúton prompt szállít

Matics Mihály
Orsova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Adás-vétel

ELADÓ

négy darab hízott disznó 140 kgr-os, fű-részporkályha, cimbalom, Ronáe, Strada Nepeș, 17. (2612)

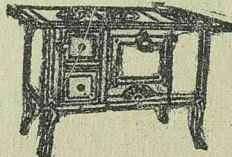
VADASZ-UHU

1½ éves, eladó. Cim a kiadóban. (2570)

Uj modern ház

a tanítóképző mellett három parkettos szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékkel, villannyal, telfonnal, rádiófelszereléssel és a kapu au-tomatikus felnyitására szolgáló berende-zéssel, olcsón eladó. Információt: Kor-mányszéki épület, III. em. ajtó 1. (2424)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben. Allandó rakár zománcozott és fekete tűzhelyekben.

Kálmán Dezső
speciális takaréktűzhelyüzem
Timișoara IV., Bulvardul Carol 40.

Értesítés!

Értesítet vevőim szives tudomására hozom, hogy **szőrmeüzletemet áthelyeztem Ragályi szücs Piaja Traian 8, I. em. (Nenadovits-ház)**

Dr. Wernerné

francia nyelviskolája megnyit!

Különleges francia és német játékkurzus, délutáni tan-folyam és különórak t uk és leányok részére. Naponta délután 3 órától 7-ig román-német ovoda.

★
Beiratkozások naponta d. e. 10-12-ig és d. u. 4-7-ig.

Timișoara III., Str. Treboniu Laureanu 3



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvé-nyek, levelek, szerződések bizonyít-ványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaezőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucu-resti és Timișoara városok volt első fordítója. Timișoara I., Piaja Bratianu 2. szám (Krayrerrel szemben).

Hirdessen a Déli Hírlapban